

D-Borna: school furniture

OJ S 119/2012 23/06/2012

Contract notice

Supplies

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Stadt Borna

Postal address: An der Wyhra 1

Town: Borna

Postal code: 04552

Country: Germany

Contact person: Vergabestelle

For the attention of: Fr. Hülsmann

E-mail: [vergabe@borna.de](mailto:vergabe@borna.de)

Telephone: +49 3433873-244

Fax: +49 3433873-239

**Internet address(es):**

General address of the contracting authority: [www.borna.de](http://www.borna.de)

**Additional information can be obtained from:**

Official name: Rauschenbach & Kollegen GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft  
Steuerberatungsgesellschaft

Postal address: Rudolf-Breitscheid-Straße 10

Town: Halle (Saale)

Postal code: 06110

Country: Germany

For the attention of: Dipl.-Kauffrau P. Görbig

E-mail: [peggy.goerbig@datevnet.de](mailto:peggy.goerbig@datevnet.de)

Telephone: +49 345209332-30

Fax: +49 345209332-40

Internet address: <http://www.rauschenbach-kollegen.de>

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

Official name: Rauschenbach & Kollegen GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft  
Steuerberatungsgesellschaft

Postal address: Rudolf-Breitscheid-Straße 10

Town: Halle (Saale)

Postal code: 06110

Country: Germany

For the attention of: Dipl.-Kauffrau P. Görbig

E-mail: [peggy.goerbig@datevnet.de](mailto:peggy.goerbig@datevnet.de)

Telephone: +49 345209332-30

Fax: +49 345209332-40

Internet address: <http://www.rauschenbach-kollegen.de>

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

**I.2. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

### **I.3. Main activity**

Education

### **I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

## **Section II: Object of the contract**

---

### **II.1. Description**

#### **II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Projekt Neubau Grundschule Borna-Nord einschließlich Hort in 04552 Borna, Los 40 - Ausstattung.

#### **II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Supplies

Main site or place of performance: Borna.

NUTS code DED34 Leipziger Land

#### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

#### **II.1.4. Information about framework agreement**

#### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Die Baumaßnahme umfasst den Neubau eines mehrgeschossigen Schulgebäudes einer Grundschule mit Hort am Standort Sauerbruchstrasse 1 in Borna-Nord. Das Schulgebäude wird nicht unterkellert und besteht aus einem ca. 90 m langem Hauptflügel und 4 daran anschließenden Seitenflügeln mit ca. 20-30 m Länge. Der Hauptflügel ist dreigeschossig, die Seitenflügel sind zweigeschossig. Die Ausstattung umfasst sowohl den kompletten Schul- als auch den Hortbereich inkl. aller Fachräume und Mehrzweckraum.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

39160000 School furniture

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: yes

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

Für 12 Grundschulklassenzimmer, 4 Grundschulgruppenräume, 4 Grundschul-LRS-Räume, 1 Projektraum, 1 Grundschulwerkraum, 1 Grundschulinformatikkabinett, 1 Grundschulmusikraum, 1 Grundschulbibliothek, 1 Speiseraum, 13 Gruppenräume Hort, 1 Projektraum Hort, 1 Mehrzweckraum Hort, 1 Kreativraum Hort, sowie ergänzende Ausstattung im Flur-, Lehrerzimmer und Verwaltungsbereich für Schule und Hort.

### **II.2.2. Information about options**

Options: no

### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Duration in days: 65 (from the award of the contract)

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Siehe Vergabeunterlagen.

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Zahlung laut Baufortschritt.

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

#### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

### **III.2. Conditions for participation**

#### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: — Formblatt 124 (Eigenerklärung zur Eignung), wird mit den Ausschreibungsunterlagen ausgehändigt. Soweit zuständige Stellen Eigenerklärungen bestätigen, sind von Bietern, deren Angebote in die engere Wahl kommen, die entsprechenden Bescheinigungen vorzulegen.

#### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Formblatt 124 (Eigenerklärung zur Eignung), wird mit den Ausschreibungsunterlagen ausgehändigt. Soweit zuständige Stellen Eigenerklärungen bestätigen, sind von Bietern, deren Angebote in die engere Wahl kommen, die entsprechenden Bescheinigungen vorzulegen.

#### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

Formblatt 124 (Eigenerklärung zur Eignung), wird mit den Ausschreibungsunterlagen ausgehändigt. Soweit zuständige Stellen Eigenerklärungen bestätigen, sind von Bietern, deren Angebote in die engere Wahl kommen, die entsprechenden Bescheinigungen vorzulegen.

#### **III.2.4. Information about reserved contracts**

### **III.3. Conditions specific to services contracts**

#### **III.3.1. Information about a particular profession**

#### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## Section IV: Procedure

---

### IV.1. Type of procedure

#### IV.1.1. Type of procedure

Open

#### IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

#### IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

### IV.2. Award criteria

#### IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Preis. Weighting 100

#### IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

### IV.3. Administrative information

#### IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

2010B0072

#### IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

#### IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 26.7.2012 - 18:00

Payable documents: yes

Price: 60,00 EUR

Terms and method of payment: Kontakt zur Zahlungsabwicklung siehe Anhang A I).

#### IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

3.8.2012 - 10:00

#### IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

#### IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

#### IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 2.10.2012

#### IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 3.8.2012 - 10:00

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

## Section VI: Complementary information

---

### VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

## **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
yes

Identification of the project: Es ist beabsichtigt, für die Baumaßnahme für den Teil der Grundschule Mittel aus dem Förderprogramm Schulhausbauförderung und für die Baumaßnahme für den Teil des Hortes Mittel aus dem Bund-Länder-Programm Stadtumbau Ost, Programmteil Aufwertung zu verwenden.

## **VI.3. Additional information**

## **VI.4. Procedures for review**

### **VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer des Freistaates Sachsen, Landesdirektion Leipzig

Postal address: Braustr. 2

Town: Leipzig

Postal code: 04107

Country: Germany

### **VI.4.2. Review procedure**

### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Stadt Borna

Postal address: An der Wyhra 1

Town: Borna

Postal code: 04552

Country: Germany

Telephone: +49 3433873-244

Fax: +49 3433873-239

## **VI.5. Date of dispatch of this notice**

19.6.2012